

The Holy Scripture of Cheon Il Guk, Chambumo Gyeong, has been published in Korean

Seog Byung Kim
May 2015



Chambumo Gyeong deals directly with True Parents' appearance on earth, and their life and works. Within its more than 1,600 pages, sections are devoted to explaining True Parents' birth and calling, the early years of True Father's public course, the founding of our church, salvation through the blessing, and the global mission.

Father's descriptions of his childhood days and early life are scattered throughout the many volumes. So it was a labor of love to seek out and string together a comprehensive description of Father's life in his own words, including a great variety of less familiar material: "There were always many people in our home. When I was about eight years old, if I awoke from sleep I would find a large group of strangers sleeping in the guest rooms. They would also have feasts at night. If I asked what the gathering was for, people would whisper, "The independence army has come, the independence army!" I heard stories back then; that those people slept in tents, walked along rooftops.... We heard many stories like this. At night, we served noodle soup as a midnight meal."



Ki Hoon Kim, Regional president of North America

"There was a couple who both had disabilities.... He was blind, and his wife was disabled. Even so, this couple came to be known as a model husband and wife in our neighborhood, even with her limp. He held onto her cane and she always guided her husband everywhere he needed to go. Her mouth was twisted, and she had all sorts of disabilities, yet her husband knew her as a beautiful woman.

When winter came, they had nowhere to live, so they would always come to our mill. They only had a straw mat, so I gave them my comforter and blanket. For that reason, they really liked me. I cried when I heard they had died."

"Everyone is aware that our Federation for Victory Over Communism is reaping success. That is why the Ministry of the

Interior and the intelligence agency are sending their agents secretly, trying to train them through our program.

In other words, they are sending professors who are in charge of setting the direction for this nation, or professors who are in charge of criticizing communism, to be educated by us, and have them report back. The intelligence agency is becoming keener to our idea now that these agents and professors are claiming, "This education should expand to the whole nation. So far, we were able to criticize communism but never able to show people an alternative. This education teaches us, to our great delight, an alternative."

As with our other scriptural works, True Parents have prepared the Holy Scriptures of Cheon Il Guk with a particular purpose. These volumes, published at the time when True Parents have proclaimed the beginning of Cheon Il Guk, are to guide us in the task of making God's kingdom a reality, expanding it from families to tribes and to nations. Both the selection of content and the timing of publication are significant with regard to this undertaking.

In addition, these anthologies of True Parents' teachings means that more of what they said over decades is available in an accessible form. Father's teachings cover a huge range, from God's original ideal and the

human potential, how God has worked in history, insights into Jesus and other historical figures, True Parents' course, and our responsibility in Cheon Il Guk. Especially for those who do not read Korean, it is immensely valuable. The more of Father's words we translate the more we come to have a three-dimensional view of some of the more challenging concepts, and a warmer sense of his love for God and serious heart to save all people. That Father designated his volumes of sermons as one of the eight great textbook indicates that he expected many new works to be prepared based on their content. The three new holy scriptures are a wonderful addition to the existing expressions of their teachings.

Knowing that they cannot do it all by themselves, True Parents have asked us to be their agents in the task of building God's kingdom. These books are added to our common library of texts that educate and inspire us in that undertaking.

Translation into English



Mr. Larry Moffitt, an editor of the scripture

The United States headquarters has established a team to guide the translation and editing of *Chambumo Gyeong* into English. True Parents lived in the United States for more than three decades, and members there have dealt in depth with publications of Father's teachings for over four decades.

Around the world, moreover, we have a pool of developing linguists. One very encouraging feature of this newest translation project is that we discovered a number of second-generation bilingual members who are already gaining significant experience in the challenging field of translating True Parents' words. Through this project they have given us hope that we will indeed have people in the future who are both familiar with Father's particular way of speaking, and experienced enough to grapple with the most complex theological discourse.

The US Family Federation administration established a sophisticated file management system, through which the various translators and editors channel their work, and each level of translation, review and editing follows on closely behind the last.

The system automatically generates detailed data as to how far the work has progressed and can even project when the component parts of the work will be completed.

Our Family Federation members in an expanding number of nations are taking the initiative to translate these new scriptural works into their languages.

Although the available budget is limited, in some countries just a few members -- or even one -- working part time, often with minimal financial support, are dedicating themselves to the task. Though naturally much work needs to be done to improve our understanding of True Parents' teachings and the words they have spoken over the years and to raise and unify translation standards, the need for this is understood. We look forward to the time when greater interaction between linguists in the world's nations and experts on True Parents' thought increases our capacity to enable these truths to touch the hearts of people the world over.